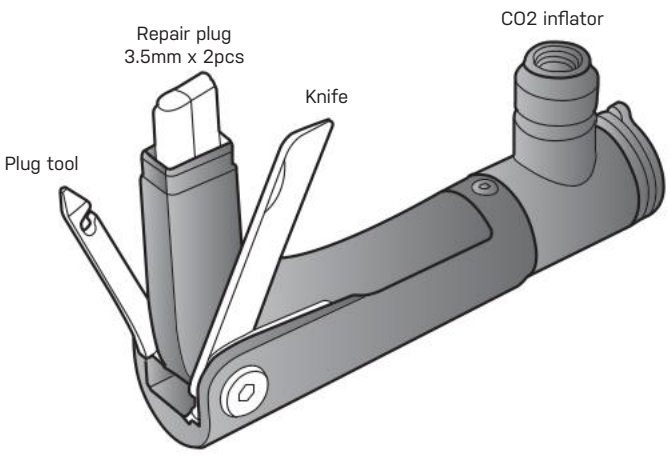
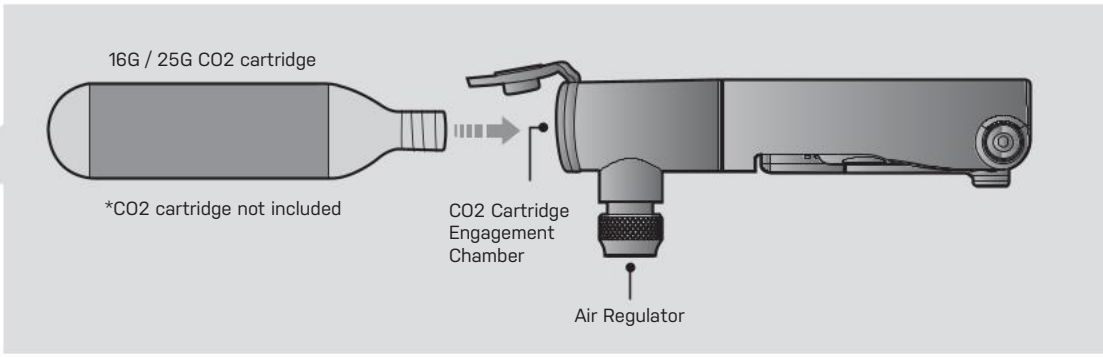
TUBI miniX

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN





HOW TO USE PLUG TOOL

VERWENDUNG DES PLUG-EINSTECHERS / COMMENT UTILISER L'OUTIL POUR MECHE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CON LA MECHA / COME UTILIZZARE L'UTENSILE PLUG TOOL / JAK KORZYSTAĆ Z NARZĘDZIA / プラグツールの使用方法 / PLUG TOOL 사용법 / 如何使用補胎條止檔



Insert a repair plug through the tip of Plug Tool, quickly insert Plug Tool with Plug into tire

Einen Plug in Gabel des Plug-Einstechers fädeln und anschließend schnell in das Loch stechen

Enfilez une mèche à travers la pointe de l'outil et insérez rapidement l'aiguille avec la mèche dans le pneu

Introducir la mecha de reparación en el neumático con el extremo de la herramienta

Inserire una striscia per la riparazione nel beccuccio dell'utensile e inserire velocemente striscia e utensile nella copertura

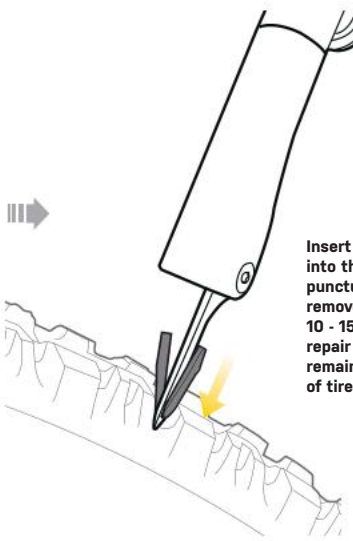
Włóż wtyczkę przez końcówkę Plug Tool, szybko włóż Plug Tool z wtyczką do opony

プラグツールの先端にプラグを取り付け、タイヤに差し込みます

Tool에 Plug를 장착하여 Plug Tool을 타이어에 삽입하십시오

使用補胎叉夾住補胎條再塞進破胎處

使用补胎叉夹住补胎条再塞进破胎处



Insert Plug Tool into the puncture and remove when 10 - 15mm of the repair plug ends remain outside of tire

Plug soweit einstechen, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen

Insérez l'outil pour mèche dans la crevaison et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu

Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha

Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm

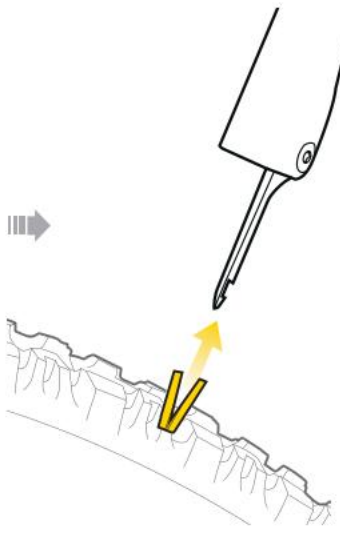
Włóż szydło do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 - 15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony

プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい

Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오

外胎上保留約10-15mm長的補胎條

外胎上保留约10–15㎜长的补胎条



Extract Plug Tool and Plug Retainer

Erst Plug-Einstecher herausziehen, dann Plug-Stop entfernen

Extraire l'outil et le maintien de mèche

Extraer la herramienta punzante y el tapón para la retención de la mecha

Estrarre l'utensile e il fermo

Wyjmij Plug Tool oraz Plug Retainer

プラグツールとプラグリテーナーを引き抜いてください

Plug Tool과 Plug Retainer를 뽑아내십시오

拔出工具

拔出工具

Use Knife to trim excess plug material

Überstehende Plug-Enden mit Hilfe des Messer abschneiden

Utiliser le couteau pour retirer les résidus de mèches dépassant le pneu

Usar un cuchillo para cortar el exceso mecha

Utilizzare il coltellino per tagliare il materiale della striscia in eccesso

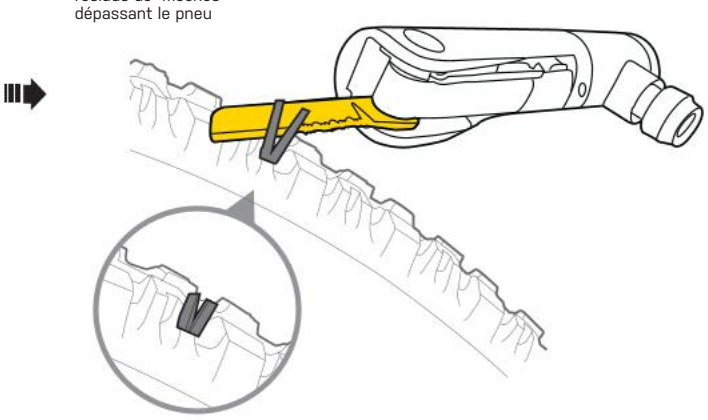
Użyj noża, aby przyciąć nadmiar zatyczki

ナイフを使用して余分なプラグを切り取ります

나이프를 사용하여 타이어 밖에 남은 Plug를 다듬으십시오

使用刀片將多餘的補胎條切掉

使用刀片将多馀的补胎条切掉



WARNING

Be careful when using the knife blade to prevent injury. Use extreme caution when opening and closing your TUBI miniX

Das Messer daher stets mit Vorsicht benutzen, um Verletzungen vorzubeugen. Erhöhte Verletzungsgefahr besteht vor allem beim Öffnen und Schließen des TUBI miniX

la lame du couteau de l'TUBI miniX est tranchant. soyez prudent lors de l'utilisation afin d'évité toute blessures. Faite preuve de prudence lors de l'ouverture et de la fermeture de l'TUBI miniX

La hoja de la navaja está muy afilada. Tenga mucho cuidado al usar la navaja para prevenir daños. Extremar la precaución al abrir y cerrar la navaja en su herramienta TUBI miniX

La lama del coltellino di TUBI miniX è affilata. Prestare estrema attenzione durante l'apertura, la chiusura e l'utilizzo del coltellino per prevenire eventuali ferite

Ostrze noża TUBI miniX jest ostre. Zachowaj ostrożność podczas używania noża, aby zapobiec obrażeniom. Zachowaj szczególną ostrożność podczas otwierania i zamykania narzędzia TUBI miniX.

エイリアン Xのナイフの刃は非常に鋭利です。ナイフを使用するときは充分に注意してください。ナイフの刃を起こすときや、折りたたむときは特に危険ですので、特別の注意をはらってください

TUBI miniX 도구를 열고 닫을 때 또는 칼날을 사용할때 주의하십시오

TUBI miniX 刀身非常銳利，展開、收折和使用時務必格外小心避免受傷。

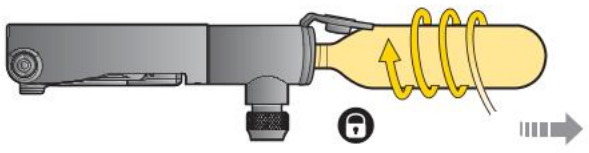
TUBI miniX 刀身非常锐利，展开、收折和使用时务必格外小心避免受伤。

HOW TO USE CO2 INFLATOR

SCHRADER Valve

Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Zawór Schrader / 米式バルブ / 슈레더 밸브 / 美式氣嘴 / 美式气嘴

1



Thread-in CO2 cartridge.

CO2-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.

Visser la cartouche CO2

Enroscar cartucho de CO2

Cartuccia filettata di CO2.

Wkręć nabój CO2.

CO₂カートリッジを接続口にねじ込みます。

CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다.

轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

转紧 CO₂ 压缩气瓶。

Note:

Make sure air flows properly before engaging TUBI miniIX

Vor dem Aufsetzen des TUBI miniX die einwandfreie Funktion des Ventils sicherstellen

Vérifier que l'air circule librement avant d'engager le TUBI miniX



Asegure que no haya ningún problema con el flujo de aire antes de conectar el cartucho con TUBI miniX

Assicurarsi della presenza del flusso d'aria prima di utilizzare TUBI miniX

Przed podłączeniem TUBI miniX upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo

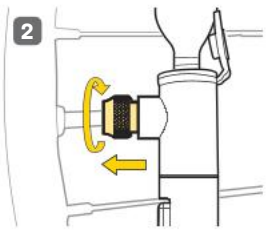
チュビマスターXを使用する前に、空気が適切に流れていることを確認してください。

TUBI miniX로 공기를 주입하기 전 벨브를 가볍게 눌러 상태를 확인하십시오.

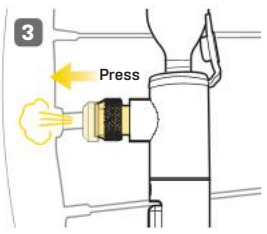
使用TUBI miniX 打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

使用TUBI miniX 打气之前，请按压气嘴头确认内胎空气流动正常。

2



3



Start and regulate CO2 flow by pushing air regulator onto valve stem.

Micro AirBooster auf das Ventil schrauben und durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.

Envoyer l'air et réguler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve

Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO2

Avviare e regolare il flusso di CO2 premendo sul regolatore dell'aria.

Uruchom i wyreguluj przepływ CO2, wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.

エアーレギュレーターをバルブに差し込み、ボタンを押して空気を充填および調整します。

공기 조절기를 통해 CO₂를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.

接上美式氣嘴後，推壓充氣頭即可充氣。

接上美式气嘴後，推压充气头即可充气。

PRESTA Valve

Presta-Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Zawór Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 法式氣嘴 / 法式气嘴

1



Thread-in CO2 cartridge.

CO2-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.

Visser la cartouche CO2

Enroscar cartucho de CO2

Cartuccia filettata di CO2.

Wkręć nabój CO2.

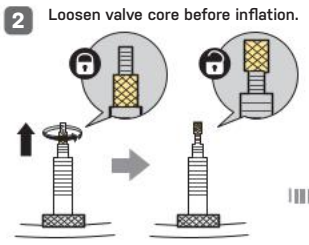
CO₂カートリッジを接続口にねじ込みます。

CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다.

轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

转紧 CO₂ 压缩气瓶。

2 Loosen valve core before inflation.



Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben. Compatible avec les produits Ninja Cage.

Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.

Allentare la valvola prima del gonfiaggio.

Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla.

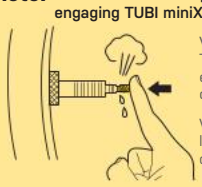
エアーを充填する前にバルブコアを緩めます。

가스를 주입하기 전 벨브 코어를 열어두십시오.

使用前請先轉鬆氣嘴。

使用前请先转松气嘴。

Note: Make sure air flows properly before engaging TUBI miniX



Vor dem Aufsetzen des TUBI miniX die einwandfreie Funktion des Ventils sicherstellen

Vérifier que l'air circule librement avant d'engager le TUBI miniX

Asegure que no haya ningún problema con el flujo de aire antes de conectar el cartucho con TUBI miniX

Assicurarsi della presenza del flusso d'aria prima di utilizzare TUBI miniX

Przed podłączeniem TUBI miniX upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo

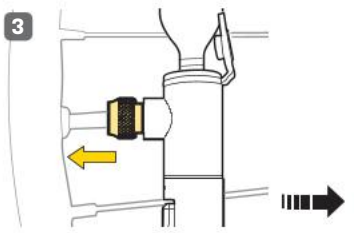
チュビマスターXを使用する前に、空気が適切に流れていることを確認してください。

TUBI miniX로 공기를 주입하기 전 벨브를 가볍게 눌러 상태를 확인하십시오.

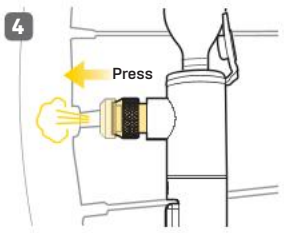
使用TUBI miniX 打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

使用TUBI miniX 打气之前，请按压气嘴头确认内胎空气流动正常。

3



4



Start and regulate CO_2 flow by pushing air regulator onto valve stem.

Micro AirBooster auf das Ventil stecken und durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.

Envoyer l'air et réguler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve

Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO2

Avviare e regolare il flusso di CO2 premendo sul regolatore dell'aria.

Uruchom i wyreguluj przepływ CO2, wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.

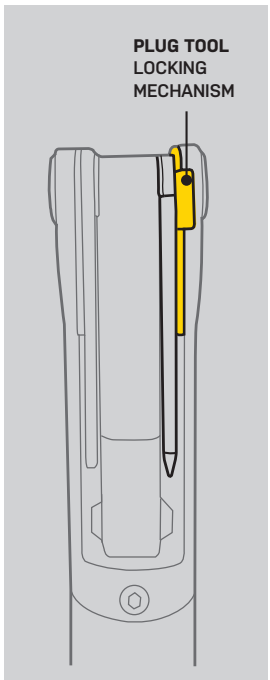
エアーレギュレーターをバルブに差し込み、ボタンを押して空気を充填および調整します。

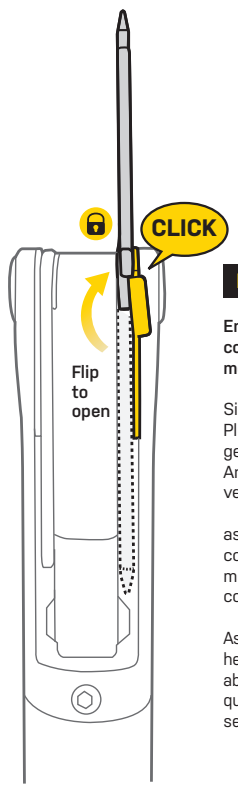
공기 조절기를 통해 CO2를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.

接上氣嘴後，推壓充氣頭即可充氣。

接上气嘴後，推压充气头即可充气。

PLUG TOOL LOCKING MECHANISM / ARRETIERUNG DER PLUG-EINSTECHER / MÉCANISME DE VERROUILLAGE DE L'OUTIL À MECHE / MECANISMO DE BLOQUEO / MECCANISMO DI BLOCCO DELL'UTENSILE PER STRISCE / MECHANIZM BLOKADY NARZĘDZI / プラグツールの固定方法 / PLUG TOOL 잠금 장치 / 補胎叉回彈機構





LOCK

Ensure Plug tool is opened completely so Plug tool locking mechanism engages as shown

Sicherstellen, dass der Plug-Einstecher vollständig geöffnet ist, indem die Arretierung wie dargestellt verriegelt

assurez-vous que l'outil soit complètement sorti pour que le mécanisme de fermeture soit correctement enclenché

Asegúrese de que la herramienta para la mecha esté abierta completamente para que el mecanismo de bloqueo se acople como se muestra

Assicurarsi che l'utensile sia completamente aperto in modo che il meccanismo di blocco si innesti come mostrato

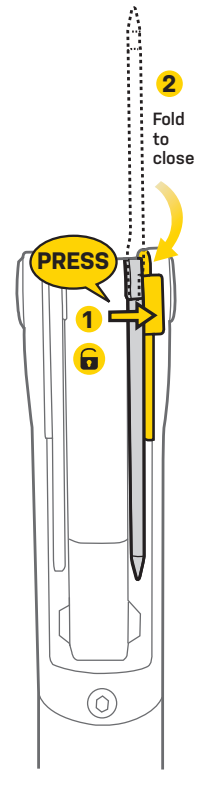
Upewnij się, że narzędzie jest całkowicie otwarte, tak aby mechanizm blokujący zatrzasnął się, jak na rysunku

プラグツールが完全に開き、図のようにプラグツールロック機構がしっかりかみ合っているか確認します

Plug Tool이 완전히 열려 있는지 확인하여 잠금 장치가 그림과 같이 맞물렸는지 확인하십시오

確認補胎叉工具如圖完全展開定

确认补胎叉工具如图完全展开定位



UNLOCK

Press Plug tool Locking Mechanism to the side to unlock Plug tool

Arretierung auf die Seite drücken, um den Plug-Einstecher einzuklappen

Appuyez sur côté du mécanisme de verrouillage de l'outil de mèche pour déverrouiller l'outil de mèche

Presionar el mecanismo de bloqueo de la herramienta hacia un lado para desbloquearla

Premere lateralmente il meccanismo di blocco dell'utensile per strisce per sbloccarlo

Aby odblokować narzędzie, naciśnij mechanizm blokujący w bok

プラグツールのロック機構を横に押してロックを解除します

Plug tool 잠금 장치를 측면으로 눌러 잠금을 해제 할 수 있습니다

按壓定位彈片進行工具收折

按压定位弹片进行工具收折

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注 意 / 경 고 / 重要事項

- **If using the CO_2 inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.**
- **Tighten the CO_2 cartridge before using CO_2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.**
- **DO NOT remove CO_2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO_2 cartridge before removal.**
- **When opening the CO_2 cartridge, point the inflator head away from yourself and others.**
- **DO NOT use CO_2 Inflator if any part is cracked or broken.**
- **DO NOT expose the CO_2 cartridge to heat, or store at temperature above 120˚F (49˚C), or store in enclosed vehicles.**
- **Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.**
- **The barrel and CO_2 cartridge may become extremely cold / frosty when the CO_2 gas is expelled.**
- **DO NOT try to unscrew the CO_2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.**
- **Keep out of reach of children.**
- **Periodically check the components are still securely fastened to your bike.**

- **Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.**
- **Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursacht werden.**
- **CO2-Gewindekartusche NIEMALS entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Die Kartusche muss vor dem Entfernen vollständig entleert sein.**
- **Die Öffnung des Inflatorkopfes von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO2-Gewindekartusche eingeschraubt ist.**
- **Den CO2-Inflator NICHT verwenden, wenn Bauteile beschädigt sind.**
- **Die CO2-Gewindekartusche NIEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49° C (120° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.**
- **Zur Vermeidung von Verletzungen sollten bei der Verwendung der CO2-Gewindekartusche Handschuhe getragen werden.**
- **Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartusche werden beim Befüllvorgang sehr kalt. Den CO2-Inflator daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat.**
- **CO2-Inflator stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- **Regelmäßig die sichere Montage aller Teile überprüfen.**

- **Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 seconds entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial. sinon une ceci peut engendrer une fuite du gaz.**
- **serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur. tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.**
- **Ne pas retirer la cartouche CO2 si celle-ci n'est pas vide. videz celle-ci avant de la retirer**
- **lorsque vous retirer la cartouche Co2, orientez le gonfleur à l'écart de vous même ou d'autre personnes.**
- **n'utilisez pas le gonfleur CO2 si certaine pièces sont endommagées.**
- **n'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.**
- **assurez vous de porter des gantes lors de l'utilisation du gonfleur**
- **la cartouche de CO2 peut devenir extrêmement froide lorsque celle-ci est utilisée**
- **n'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid**
- **garder à l'écart des enfants**
- **vérifier périodiquement le serrage des composant**

- **Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar al menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.**
- **Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.**
- **NO retire el cartucho de CO2 si todavía está cargado de gas. Descargar completamente el cartucho de CO2 antes de retirarlo.**
- **Al abrir el cartucho de CO2, apuntar el cabezal del inflador lejos de usted y de los demás.**
- **NO use el inflador de CO2 si alguna pieza está defectuosa o rota.**
- **NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.**
- **Asegúrese de usar guantes durante el inflado para evitar lesiones.**
- **El cabezal y el cartucho de CO2 pueden volverse extremadamente fríos / helados mientras el gas CO2 se expulsa.**
- **NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.**
- **Mantener fuera del alcance de los niños.**
- **Comprobar periódicamente que los componentes estén bien sujetos a su bicicleta.**

- **In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhiello in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.**
- **Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.**
- **NON rimuovere la cartuccia CO2 se contiene ancora gas. Scaricare completamente la cartuccia prima di rimuoverla.**
- **Durante l'apertura della cartuccia, puntare il raccordo lontano da te e dagli altri.**
- **Non usare l'adattatore CO2 in presenza di parti danneggiate o rotte.**
- **NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riporla in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.**
- **Assicurarsi di indossare dei guanti durante il gonfiaggio per prevenire eventuali lesioni.**
- **Il serbatoio e la cartuccia CO2 potrebbero diventare estremamente freddi / ghiacciati durante il rilascio del gas CO2.**
- **NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.**
- **Tenere fuori dalla portata dei bambini.**
- **Controllare periodicamente che tutti i componenti siano ancora fissati in sicurezza alla tua bici.**

- **Jeśli używasz pompki CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścień wewnątrz głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompowanie.**
- **Dokręć nabój CO2 przed użyciem funkcji napełniania. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.**
- **NIE wyjmuj naboju CO2, jeśli nadal jest napełniony gazem. Całkowicie opróżnij nabój CO2 przed usunięciem.**
- **Podczas otwierania naboju CO2 kieruj głowicę pompki z dala od siebie i innych.**
- **NIE UŻYWAJ pompki CO2, jeśli jakakolwiek część jest pęknięta lub złamana.**
- **NIE wystawiaj naboju CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49˚C (120˚F) oraz w zamkniętych pojazdach.**
- **Aby uniknąć obrażeń, zakładaj rękawiczki podczas pompowania.**
- **Cylinder i nabój CO2 mogą stać się bardzo zimne / zamrożone podczas wypuszczania gazu CO2.**
- **NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.**
- **Trzymaj poza zasięgiem dzieci.**
- **Okresowo sprawdzaj, czy komponenty są nadal dobrze zamocowane do Twojego roweru.**

- **CO2 カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO2イン フレータ ヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔を あけてください。間隔をあけずにCO2 カートリッジの交換をするとガ スが漏れる恐れがあります。**
- **CO2 インフレータを使用する前に、CO2 カートリッジのネジ山がCO2 カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。**
- **CO2 カートリッジにガスがある間はCO2 カートリッジを絶対に緩めないでください。CO2 カートリッジを外す時は、CO2 インフレータヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。**
- **CO2 カートリッジを外すときはCO2 インフレータ ヘッドやCO2 カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けないようにしてください。**
- **エアーブースター レース ボッドの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。**
- **CO2 カートリッジは加熱、49℃以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。**
- **怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。**
- **CO2 ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まってから、ネジを緩めバルブより外してください。**
- **子供の手が届かないところに保管してください。**
- **定期的にコンポーネントが自転車にしっかりと固定されていることを確認してください。**

- **CO_2 주입기를 연속으로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 고무 그로밋이 원래 위치로 돌아오도록h카트리지 교체 사이에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO_2 주입이 이루어지지 않을 수 있습니다.**
- **CO_2 주입 기능을 사용하기 전에 CO_2 카트리지를 조이십시오. 그렇지 않으면 작동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.**
- **CO_2 카트리지에 가스가 남아있는 경우 주입기에서 분리하지 마십시오. 분리하기 전에 CO_2 카트리지 내부의 가스를 완전히 배출하십시오.**
- **CO_2 카트리지를 분리할 때는 주입기 헤드를 자신과 다른 사람으로부터 멀리 하십시오.**
- **CO_2 주입기에 금이 가거나 파손된 부분이 있으면 사용하지 마십시오.**
- **CO_2 카트리지를 열에 노출시키거나 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.**
- **사용 시 부상 방지를 위해 장갑을 착용하십시오.**
- **CO_2 가스가 배출되면 배럴 및 CO_2 카트리지가 극도로 차가워질 수 있습니다.**
- **만질 수 있을 만큼 충분히 따뜻해질 때까지 CO_2 주입기 헤드를 풀지 마십시오.**
- **아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.**
- **자전거에 장착하여 사용할 경우 주기적으로 구성품이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.**

- **若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。**
- **打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。**
- **打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全洩除後再拆除壓縮氣瓶。**
- **拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。**
- **當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。**
- **請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C)的環境或\是封閉的車輛中。**
- **打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。**
- **二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。**
- **操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。**
- **請定期確認所有配件皆確實安裝妥當。**

- **若需持续使用本产品，在更换下一瓶压缩气瓶时，请先稍待20秒，待内部顶针与橡皮圈恢复原有弹性与位置後再安装。否则可能会出现漏气或是充气不全的状况。**
- **打气前请旋紧压缩气瓶，确认压缩气瓶上的牙纹已锁人。错误的使用方式可能会造成产品或人员受伤。**
- **打气过程中请勿取下压缩气瓶。务必将气瓶内气体完全泄除後再拆除压缩气瓶。**
- **拆卸压缩气瓶时，气瓶方向请勿朝向自己或他人，以免危险。**
- **当产品与气瓶有任何破坏损伤时，请勿使用。**
- **请勿将压缩气瓶暴露在高热的环境下，例如温度高於120°F（49°C）的环境或\是封闭的车辆中。**
- **打气前请务必配戴手套并确认压缩气瓶已经锁紧，以免危险。**
- **二氧化碳通过时，气嘴头可能会出现极度冰冷或结霜的现象。请勿在气嘴头尚未恢复常温或结束打气动作前松脱气嘴。**
- **操作时请远离孩童，并将本产品放置於孩童不易取得的地方。**
- **请定期确认所有配件皆确实安装妥当。**

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
* The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.
Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.
Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.
Für Kunden in Deutschland, Tel.0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute,
à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service cal l : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.
Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixtt.com
www.servixtt.com, www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.
Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione.
La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.
* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.
Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specykacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。
領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。
お客さまの事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。
故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へ お持ちください。
お送りになる場合 の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スペックやデザインは予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。Website：www.topeak.jp

品 質 保 証

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다.
구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.
본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

*제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產 品 保 固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照説明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
*** 本公司保留產品規格變更之權利。**
Topeak產品相關的資訊，
請洽詢Topeak當地授權的經銷商
網址：www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc. 2026